



NEW YORK STATE EDUCATION DEPARTMENT

မူကြိုကျောင်းသား၊သူများအတွက် ပေါ်ထွန်းစ ဘာသာစကားမျိုးစုံ လက်သင် ပရိုဖိုင်

လေးစားရသော မိဘ (သို့) အုပ်ထိန်းသူ ပေါ်ထွန်းစ ဘာသာစကားပေါင်းစုံ လက်သင်များ ဘာသာစကားပရိုဖိုင်ကို ပုံစံဖြည့်သည့်အတွက် ကျေးဇူးတင်ပါသည်။ ဤစစ်တမ်းသည် သင့်ကလေး၏ ဘာသာစကားများ အတွေ့အကြုံနှင့်ပတ်သက်၍ တန်ဖိုးရှိသော အချက်အလက်ဖြင့် သင့်ကျောင်းအသစ်ကို ကူညီရာရောက်ပါသည်။ ကောက်ယူသော အချက်အလက်သည် ကျောင်းသား၊သူအားလုံး၏ ဘာသာစကားနှင့် စာတတ်မြောက်ရေးတွင် အားကောင်းစေသော အကယ်ဒမီပိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာစကားဆိုင်ရာ သင်ကြားပို့ချရာတွင် မူကြိုကျောင်းမှ ကျောင်းဆရာမကို ကူညီမည်ဖြစ်သည်။

ကျ်အပိုင်းကို အမည်စာရင်းသွင်း (သို့) ကျောင်း ဝန်ထမ်းများဖြင့် သာလျှင် ဖြည့်ထည့်ရမည်ဖြစ်ပြီး ဖိုင်တွင် ထိန်းသိမ်းထားရမည်
ပရိုဖိုင်ဖြည့်ပြီးသော နေ့စွဲ:
ကျောင်းသား၊သူအမည်:
ကျား၊မလိင်:
မွေးရက်:
စီရင်စု (သို့) ကွန်မြူနတီအခြေပြု အဖွဲ့အစည်းအမည်:
ကျောင်းသား၊သူ ID (ရှိခဲ့လျှင်):
ပရိုဖိုင် စီမံခန့်ခွဲသူ၏အမည်:
ရာထူး:

**မိဘ (သို့) မိဘနှင့်တော်စပ်သော လူပုဂ္ဂိုလ်၏ အချက်အလက်**

မိဘအမည် (သို့) မိဘနှင့်တော်စပ်သော လူပုဂ္ဂိုလ်၏အမည်: \_\_\_\_\_  
 ဤပရိုဖိုင်အတွက် အချက်အလက်ပေးသော လူပုဂ္ဂိုလ်နှင့် (ကျောင်းသား၊သူ ဖြင့်) တော်စပ်ပုံ:  မိခင်  ဖခင်  အခြား  
 မည်သည့်ဘာသာစကား(များ)ဖြင့် ကျောင်းထံမှ အချက်အလက်ကို ရရှိလိုသလဲ။  အင်္ဂလိပ်စာ အခြား အိမ်တွင်းပြောစကား:

**အိမ်တွင်းပြော ဘာသာစကား**

1. အိမ်၌ မည်သည့်ဘာသာစကား(များ)ဖြင့် သင် (မိဘများ သို့မဟုတ် အုပ်ထိန်းသူများ) က သင့်ကလေးကို ပြောဆိုသလဲ။
2. သင့်အိမ်၌ မိဘ/အုပ်ထိန်းသူ တစ်ဦးချင်း၏ အဓိက ဘာသာစကား(များ)က ဘာတွေလဲ။ (အဓိက ဘာသာစကားအားလုံးကို စီရေးပါ။)
3. နေအိမ်၌ အစောင့် ရှိပါသလား။  ရှိ  မရှိ  
 ရှိလျှင်၊ အစောင့်က မည်သည့်ဘာသာစကား(များ)ကို မကြာခဏ အများဆုံး ပြောဆိုသလဲ။
4. မည်သည့်ဘာသာစကား(များ)ကို သင့်ကလေး နားလည်သလဲ။
5. သင့်ကလေးက မည်သည့်ဘာသာစကား(များ)ဖြင့် အခြားသူများနှင့် ပြောဆိုသလဲ။
6. သင့်ကလေးမှာ ညီအစ်ကိုမောင်နှမ ရှိပါသလား။  ရှိ  မရှိ  
 ရှိလျှင်၊ ကလေးများက မည်သည့်ဘာသာစကားများဖြင့် တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး အများဆုံး ပြောဆိုကြသလဲ။

7a. မည်သည့်အသက်အရွယ်တွင် သင့်ကလေးက ဝါကျတိုတိုများကို စတင်ပြောဆိုသလဲ။

မည်သည့်ဘာသာစကားကို ပြောဆိုသလဲ။

7b. မည်သည့်အသက်အရွယ်တွင် သင့်ကလေးက ဝါကျအပြည့်အစုံကို စတင်ပြောဆိုသလဲ။

မည်သည့်ဘာသာစကားကို ပြောဆိုသလဲ။

8. သင့်ကလေးက မည်သည့်ဘာသာစကားဖြင့် ပြောဆိုဟန်ထုတ်၍ ကစားသလဲ။

9. ယခုအချိန်ထိ သင့်ကလေးက အင်္ဂလိပ်စကားကို ဘယ်လိုသင်ယူသလဲ (ရုပ်မြင်သံကြားရှိုးပွဲ၊ ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ၊ ကလေးထိန်းသူ၊ စသည်ဖြင့်)။

**အိမ်ပြင်ပ/မိသားစုပြင်ပ**

10. သင့်ကလေးက နေ့ကလေးထိန်းကျောင်း၊ Head Start (သို့) ကလေးစောင့်ရှောက်ရေးပရိုဂရမ် တစ်ခုခုတွင် တက်ထားပါသလား။

တက်သည်  မတက်ပါ

တက်သည်ဆိုလျှင်၊ ပရိုဂရမ်က မည်သည့်ဘာသာစကားကို အသုံးပြုသလဲ။

မည်သည့်ဘာသာစကားဖြင့် သင့်ကလေးက နေ့ကလေးထိန်းကျောင်း (သို့) ကလေးစောင့်ရှောက်ရေး ပတ်ဝန်းကျင်တွင် အခြားလူများနှင့် ပြန်လှန်ပြောဆိုသလဲ။

11. သင့်ကလေးက သူငယ်ချင်းများဖြင့် အသုံးပြုသော ဘာသာစကားကို သင် ဘယ်လိုပုံဖော်ပြောချင်သလဲ။

**ဘာသာစကား ပန်းတိုင်များ**

12. သင့်ကလေးအတွက် သင်၏ ဘာသာစကားပန်းတိုင်များက ဘာတွေလဲ။ ဥပမာ၊ ကလေးကို စကားတစ်မျိုးထက် ပို၍ ကျွမ်းကျင်ပိုင်နိုင်စွာ ပြောတတ်စေချင်သလား။

13. ကလေးသည် စကားနှစ်မျိုး (သို့) စကားအမျိုးမျိုး ပြောဆိုသည်ကို သေချာသိအောင် သင့်ကလေးက စကားတစ်မျိုးထက် ပို၍ပြောကြောင်း သင် ဖော်ထုတ်ဖူးသလား။  ဖော်ထုတ်သည်  မဖော်ထုတ်ပါ

14. ကလေးက သင့်ဆွေမျိုးများ (သို့) တိုးချဲ့မိသားစုဖြင့် ဆက်ဆံရန်အတွက် အင်္ဂလိပ်စကားအပြင် အခြားစကားတစ်ခုကို ပြောဆိုရန် လိုအပ်သလား။  လိုအပ်သည်  မလိုအပ်ပါ

လိုအပ်လျှင်၊ မည်သည့်ဘာသာစကား(များ)ကို လိုအပ်သလဲ။

**ပေါ်ထွန်းစ တတ်မြောက်စကား**

15. သင့်ကလေးအတွက် အိမ်မှာ စာအုပ်များ ရှိသလား (သို့)၊ သူ (သို့) သူမသည် စာကြည့်တိုက်မှ စာအုပ်များကို ဖတ်သလား။

သူ (သို့) သူမကို ဖတ်ပြသော အဆိုပါစာအုပ်များက မည်သည့်ဘာသာစကား(များ) ဖြစ်ကြသလဲ။

16a. သင့်ကလေးက အက္ခရာစာလုံးများကို ခေါ်တတ်သလား (သို့) အသံထွက်တတ်သလား။  တတ်သည်  မတတ်ပါ

16b. သင့်ကလေးက အခြားဘာသာစကားမှ အက္ခရာစာလုံးများ (သို့) သင်္ကေတများကို ရွေးနိုင်သလား။  ရွေးနိုင်သည်  မရွေးနိုင်ပါ  
ရွေးနိုင်လျှင်၊ မည်သည့်ဘာသာစကား(များ)ကို ရွေးနိုင်သလဲ။

17a. သင့်ကလေးက စာဖတ်ချင်သော ပုံစံမျိုးလုပ်ပြသလား။  ပြသည်  မပြပါ  မသေချာပါ

ပြသည်ဆိုလျှင်၊ မည်သည့်ဘာသာစကား(များ)ဖြင့် ပြပါသလဲ။

17b. သင့်ကလေးက စာရေးချင်သော ပုံစံမျိုးလုပ်ပြသလား။  ပြသည်  မပြပါ  မသေချာပါ

ပြလျှင်၊ မည်သည့်ဘာသာစကား(များ)ဖြင့် ပြပါသလဲ။

18. သင့်ကလေးကြိုက်တဲ့ စာအုပ်များ (သို့) ဗီဒီယိုများထံမှ ပုံပြင်ဇာတ်လမ်းများကို ပြောပြပါသလား။  ပြသည်  မပြပါ

ပြလျှင်၊ မည်သည့်ဘာသာစကား(များ) ဖြင့် ပြပါသလဲ။

19. သင့်ကလေး၏ ကလေးစောက်ရှောက်ရေး (သို့) နေ့ကလေးထိန်ကျောင်း ပရိုဂရမ်မှ သူ (သို့) သူမ၏ သင်ယူမှုအတွက် ပန်းတိုင်များကို ထုတ်ဖော်ပြောပြသလား။  ပြသည်  မပြပါ

ပြလျှင်၊ ၎င်းတို့က မည်သည့်ပန်းတိုင်များကို ပြောပြပါသလဲ။

20. သင့်ကလေး မူကြိုကျောင်းစတင်ရန် သင်ပြင်ဆင်ခဲ့သော သီးသန့်အရာများကို ကျေးဇူးပြု၍ ဖော်ပြပါ။

<sup>1</sup> နောက်ထပ် အချက်အလက်အတွက် ဆက်သွယ်ရန် အစိုးရအသင်ယူမှု နယူးယောက်ပြည်နယ် ပညာရေးဌာနရုံးကို (518) 474-5807 ဖြင့် ဖုန်းခေါ်ပါ (သို့) [OEL@nysed.gov](mailto:OEL@nysed.gov) ဖြင့် အီးမေးလ်ပို့ပါ (သို့) ဘာသာစကားပေါင်းစုံ ပညာရေးနှင့် ကမ္ဘာ့ဘာသာစကားများ၊ နယူးယောက်ပြည်နယ် ပညာရေးဌာနကို (518) 474-8775 (သို့) (718) 722-2445 ဖြင့် ဖုန်းခေါ်ပါ (သို့) [OBEWL@nysed.gov](mailto:OBEWL@nysed.gov) ဖြင့် အီးမေးလ်ပို့ပါ။